

УДК 811.16

**РЕЦЕНЗИЯ НА МОНОГРАФИЮ: КОРЯКОВЦЕВА Е.И.  
ОЧЕРКИ О ЯЗЫКЕ СОВРЕМЕННЫХ СЛАВЯНСКИХ СМИ  
(СЕМАНТИКО-СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ И  
ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТЫ)**

**Радченко М.В.**

Статья представляет собой рецензию на монографию Е.И. Коряковцевой «Очерки о языке современных славянских СМИ (семантико-словообразовательный и лингвокультурологический аспекты)». Рецензируемая монография посвящена анализу инновационных словообразовательных процессов в современных российских, польских и чешских СМИ. Выявляются также наиболее активные словообразовательные типы, модели и морфемы в каждом из исследуемых языков. Анализируется структура книги, представленные в ней научные принципы и подходы к изучению языка СМИ. Монография оценивается как оригинальное исследование, обладающее научной новизной, теоретической значимостью и практической ценностью.

**Ключевые слова:** язык СМИ, русский язык, славянские языки, словообразование, неодериваты.

**REVIEW OF THE MONOGRAPH**

**“ESSAYS ON THE LANGUAGE OF MODERN SLAVIC MEDIA  
(SEMANTIC AND DERIVATIONAL AND LINGUOCULTURAL ASPECTS)”**

**BY E. KORIAKOWCEWA**

**Radchenko M.V.**

The article is a review of the monograph by Elena Koriakowcewa “Essays on the language of modern Slavic media (semantic and derivational and linguocultural aspects)”. The reviewed monograph analyses new productive processes of word formation in contemporary Russian, Polish and Czech mass media. Active types, models and morphemes of word formation system used in each language are represented as well. The structure of the book, scientific principles and approaches to

the study of the language of mass media are analysed. The monograph is estimated as an original research, having scientific novelty, theoretical significance and practical value.

**Keywords:** language of mass media, Russian language, Slavic languages, word formation, neoderivatives.

*Коряковцева Е.И. Очерки о языке современных славянских СМИ (семантико-словообразовательный и лингвокультурологический аспекты). Siedlce: Uniwersytet Przyrodniczo-Humanistyczny w Siedlcach, 2016. 152 с.*

Книга Е.И. Коряковцевой – доктора филологических наук, профессора, заведующей кафедрой прикладной лингвистики и дидактики Института польской филологии и прикладной лингвистики Естественно-гуманитарного университета в городе Седльце (Польша), Учёного секретаря Комиссии по славянскому словообразованию при Международном комитете славистов, посвящена исследованию дискурса СМИ, являющегося «средоточием процессов номинации и деривации в современных славянских языках» [3, с. 13].

Роль средств массовой информации в современном мире трудно переоценить. Являясь неотъемлемой частью нашей жизни, СМИ оказывают огромное влияние на восприятие действительности и формирования у читателя определённого отношения к различным событиям и явлениям. По мнению учёных, «наша картина мира лишь на десять процентов состоит из знаний, основанных на собственном опыте. Всё остальное мы знаем (или полагаем, что знаем) из книг, газет, радио- и телепередач» [1, с. 3]. Исследователи отмечают, что в языке средств массовой информации «наиболее отчётливо и быстро отражаются изменения, происходящие в наше время во всех сферах языка» [2, с. 100]. Именно поэтому в эпоху активного развития средств массовой информации на рубеже XX-XXI веков «пристальное внимание лингвистов вызвал медиатекст, который не только является отражением происходящих сегодня в языке изменений, но и сам оказывает активное влияние на эволюцию

языка» [4, с. 2]. В связи с этим, бесспорно, не вызывает сомнений актуальность темы рецензируемой монографии, являющейся «итогом многолетнего изучения инноваций, возникших в лексической и словообразовательной системах русского, польского и чешского языков» и излагающей результаты «анализа структурно-семантических особенностей и прагматико-стилистических свойств неодериватов, появившихся в текстах российских, польских и чешских СМИ в постсоциалистическую, посмодернистскую эпоху» [3, с. 11].

Монография состоит из введения, двух глав, заключения и библиографии, содержащей список отечественных и зарубежных работ по исследуемой теме, а также неологических и толковых словарей и словарных баз данных. В качестве основных источников языкового материала приведены сайты российских, польских и чешских СМИ.

Первая глава «Языковой образ постсоциалистического общества в славянских СМИ» посвящена рассмотрению особенностей создания языковой картины современного мира в российских, польских и чешских медиатекстах и выявлению роли словообразовательных неологизмов в этом процессе.

Е.И. Коряковцева исследует различные способы формирования языковой картины российской действительности в общефедеральных газетах начала XXI века. С целью привлечения внимания читателей и усиления отрицательной экспрессии журналисты нередко нарушают нормы лексической сочетаемости, вводят в тексты жаргонизмы, вульгаризмы, инвективы, окказиональные дериваты с пейоративной окраской и под. [3, с. 21-22]. Подробный анализ разнообразных языковых средств, используемых в текстах проблемных статей, опубликованных как в «проправительственных» изданиях («Известия»), так и в газетах «социально-критической направленности» («Труд», «Аргументы и факты» и др.), позволяет автору сделать вывод о том, что «несмотря на различие языковых стратегий у журналистов газет, имеющих прямо противоположную социальную направленность, чтение, анализ и дешифровка текстов статей о российской жизни вызывают ощущение неизбежности социальной катастрофы» [3, с. 23].

Особого внимания заслуживает проведенный Е.И. Коряковцевой сопоставительный анализ структурно-семантических особенностей русских, польских и чешских неогермативов – абстрактных существительных с изофонными интернациональными формантами греко-латинского происхождения *-изация / -izacja / -izace*. Рассматривая особенности развития словообразовательных типов с данными формантами в славянских языках, автор отмечает, что наблюдаемая при этом конвергентность, обусловленная «системной близостью русского, польского и чешского языков, а также действием универсальной тенденции к экономии речевых средств и сходством социокультурной ситуации», не означает «полной идентичности словообразовательных процессов» [3, с. 33]. По мнению Е.И. Коряковцевой, инновацией в области образования процессуальных существительных с терминологическим элементом *-изация* является образование пейоративных *nomina actionis*, обозначающих «процессы, ведущие к нравственному и физическому вырождению, а также к социально-политическим катаклизмам» [3, с. 35]. Подобные новообразования особенно частотны в текстах российских СМИ и на интернет-форумах общероссийских газет, в то время как в польском и чешском языках образование пейоративизмов с терминологическими элементами *-izacja / -izace* пока ещё гораздо менее продуктивно, чем в русском языке [3, с. 34].

Справедливо отмечая влияние современных массмедиа на общественную престижность не только отдельных лексем, но и новых словообразовательных формантов и моделей, Е.И. Коряковцева исследует процесс морфемизации в славянских языках англоязычного структурного элемента *-gate* со значением ‘скандал’. Анализ неогермативов с формантами *-гейт / -gate / -gejt* показывает, что наиболее активно данный интернациональный суффиксид используется в словотворчестве журналистов российских, украинских, польских и чешских СМИ [3, с. 44]. Причину столь высокой словообразовательной продуктивности новой интернациональной морфемы *-gate* автор видит в характерной для постсоциалистических славянских СМИ тенденции к «скандальной

сенсационности», нацеленности «не на качество информации, а на форму её подачи» [3, с. 45].

Изучение языковой картины постсоветского мира в массмедийном дискурсе подтверждает широкое использование журналистами жаргонной лексики и фразеологии, особенно арготизмов: «Криминализация языка современных российских СМИ, выражающаяся в активизации арготической лексики, отражает изменившиеся социально-политические условия, смену ценностных ориентиров, расширение сферы влияния уголовного мира, внедрение в общественное сознание его философии и моральных установок» [3, с. 44]. Частота употребления в медийных текстах вульгаризмов, жаргонизмов, варваризмов, а также неодериватов, образованных на базе сниженной лексики, порождает у читателя «чувство постоянной и серьёзной угрозы, исходящей от общества и "власть придержащих"», усиливая при этом «недовольство жизнью и социальную враждебность» [3, с. 50]. Е.И. Коряковцева отмечает, что процесс вульгаризации языка вызывает у современных россиян ностальгию по советскому прошлому с его заботой о культуре русской речи: «Неудивительно, что советская "посткоммунистическая" интеллигенция с ностальгией вспоминает безукоризненно правильную, образцовую речь дикторов советского телевидения и радиовещания, страдая от существования огромной пропасти между современным русским языком как средством общения и русским языком – носителем культуры» [3, с. 56].

Е.И. Коряковцева считает, что ностальгией по коммунистическому прошлому можно отчасти объяснить высокую активность и словообразовательную продуктивность интернационализма-грецизма *патриот*, *patriota*, *patriot* в современном русском, польском и чешском языках [3, с. 57]. Анализ языкового материала показывает, что неодериваты с компотентом *патриот* (*patriota*) особенно многочисленны в русском и польском языках. Необходимо отметить, что существительное *патриот*, *patriota*, *patriot*, традиционно передающее исключительно положительную эмоционально-экспрессивную окраску, в либерально-демократическом дискурсе современных

российских, польских и чешских СМИ нередко употребляется как «неодобрительная характеристика националистов» [3, с. 62], а также служит базой для образования слов, передающих экспрессию уничижительности, пренебрежительности, что свидетельствует «как о трансформации концепта "патриотизм" в манипулятивном либеральном медиадискурсе, так и об общей тенденции к предельной сниженности публичной речи, характерной для лингвокультуры "постсоциалистических" России, Польши и Чехии» [3, с. 64].

Во второй главе «Словотворчество постсоциалистических СМИ в условиях глобализации: новации, инновации, инновационные процессы» Е.И. Коряковцева обращается к изучению актуальных инновационных процессов и инноваций в области словообразования, появление которых в современных славянских языках связано с развитием «межкультурных и межъязыковых контактов, обусловленных процессами глобализации, "глобанглизации" и "евролатинизации"» [3, с. 68]. В синхронно-диахроническом плане анализируются следующие инновационные словообразовательные процессы в русском, польском и чешском языках: производство экспрессивных *nomina actionis* с помощью словообразовательных формантов *-изация / -izacja / -izace, -ование / -owanie / -ování, -инг / -ing / -ink* (рус. *олигархизация, лохотронизация, хамизация, интеллигентизирование, водкинг, позоринг*; польск. *debilizacja, gburyzacja, tuskowanie, dudowanie, piwning*; чешск. *idiotizace, blbizace, havlování, zemanování, gaučink* и др.) [3, с. 69-88]; образование неоунивербатов с общеславянскими суффиксами *-к(а) /-k(a), -овк(а) / -ówk(a) / -ovk(a)* (рус. *стрелялка* ‘компьютерная игра, в которой требуется стрелять по движущейся мишени’, *развивалка* ‘развивающая игра’, *стрессовка* ‘ситуация, вызывающая стресс’; польск. *platformówka* ← *gra platformowa* ‘игра, персонажи которой перемещаются по платформам’, *wyścigówka* ← *gra s wyścigami* ‘игра, содержанием которой являются гонки’, *nerówka* ← *nerwowa sytuacja* ‘ситуация, вызывающая нервное напряжение’; чешск. *gólovka* ← *gólová situace* ‘ситуация забития гола в ворота’, *onlinovka* ← *online hra* ‘компьютерная игра online’, *virtuálka* ← *virtuální realita* ‘виртуальная реальность’ и др.) [3, с. 88-98];

словопроизводство квазидеминутивов на базе русских и польских абстрактных существительных с интернациональными суффиксами *-аџиј-* / *асј-*, *-изм* / *-izm* (рус. *сенсџијка*, *наџизмик*, *капитализмишко*; польск. *demokracyjka*, *tolerancyjka*, *socjalizmek* и др.) [3, с. 98-107]; образование пейоративизмов с помощью интернациональных формантов *-завр* / *-zaur* / *-saurus*, *-(о)голик* / *-(o)holik*, *-оид* / *-oid*, *-(о)номика* / *-(o)nomika* (рус. *жиринозавр* ← *Жириновский*, *быдлозавр*, *бабоголик*, *чаеголик*, *чубайсоид* ← *Чубайс*, *чубайсономика*; польск. *tuskozaur* ← *Tusk* – Дональд Туск, премьер-министр Польши в 2007-2014 гг., *kotoholik*, *bananaholik*, *giertyghoid* ← *Giertych* – Роман Гертых, председатель партии «Лига польских семей», *tuskonomika*; чешск. *havlosaurus* ← *Havel* – Вацлав Гавел, *mobiloholik*, *sladkoholik*, *zemanoid* ← *Zeman* – Милош Земан, президент Чехии, *zemanomika* и др.) [3, с. 108-119]; появление «агглютинативных» композитов, образованных без помощи соединительной гласной (рус. *интернет-делец*, *флэши-память*, *мастер-модель*; польск. *artsesja*, *topmodelka*; чешск. *arterapeut*, *galavečeře* и др.) [3, с. 119-122].

Большое внимание уделяется определению словообразовательного статуса заимствованных структурных элементов в славянских языках, появление которых обусловлено усилением англо-американского лингвокультурного влияния. Интернациональные морфемы активно вовлекаются в деривационные процессы, обнаруживая тенденцию к превращению в словообразовательные морфемы переходного типа: «Находясь на разных ступенях градации между корнями и аффиксами, подобные элементы создают своеобразную цепочку промежуточных морфем – радикасоидов, аффиксоидов, амфиксоидов» [3, с. 127]. Автор подробно исследует протекающий в языках-реципиентах процесс переосмысления значений интернациональных морфем и изменения их прагматико-стилистических и валентностных свойств, в результате которого «возникли новые словообразовательные типы и классы эмоционально окрашенных существительных» [3, с. 123].

В заключении автор подводит итоги проведённого исследования, демонстрируя результаты выполнения поставленных задач и подчёркивая необходимость комплексного изучения языковых процессов в их взаимодействии с процессами социокультурными: «Целесообразность подобного подхода становится всё более очевидной в связи с глобализацией культуры, которая понимается как ускорение интеграции наций в мировую систему, сопровождающееся глобальной информатизацией и виртуализацией жизни мирового сообщества» [3, с. 131].

Книга Е.И. Коряковцевой, освещающая актуальные словообразовательные и лексические процессы, протекающие в массмедийном дискурсе, представляет собой оригинальное исследование, отличающееся богатством фактического материала и значимостью теоретических выводов. Основная ценность монографии заключается в глубоком и всестороннем сравнительно-сопоставительном анализе лексических и словообразовательных инноваций, появившихся в текстах российских, польских и чешских СМИ в конце XX – начале XXI века. К безусловным достоинствам следует отнести выявление особенностей инновационных словообразовательных процессов и активных инновационных языковых средств, широко представленных в сфере современного медийного словопроизводства. Благодаря значимости теоретических и фактических наблюдений автора, монография привлечёт внимание не только славистов-дериватологов, но и представителей других направлений в лингвистике. Книга Е.И. Коряковцевой, несомненно, послужит отправной точкой для будущих исследований языковых особенностей массмедийного дискурса.

### **Список литературы:**

1. Володина М.Н. От редактора // Язык СМИ как объект междисциплинарного исследования: учебное пособие / Отв. ред. д.ф.н. проф. Володина М.Н. М.: Изд-во МГУ, 2003. 456 с.



2. Земская Е.А. Активные процессы современного словопроизводства // Русский язык конца XX столетия (1985-1995). М.: Наука, 1996. С. 90-142.

3. Коряковцева Е.И. Очерки о языке современных славянских СМИ (семантико-словообразовательный и лингвокультурологический аспекты). Siedlce: Uniwersytet Przyrodniczo-Humanistyczny w Siedlcach, 2016. 152 с.

4. Маркова Е.М., Рацибурская Л.В., Иссерс О.С., Мельник Ю.А., Зайцева И.П., Сипко Й., Радченко М.В. Роль СМИ в демократизации и креативизации современного русского языка (круглый стол) [Электронный ресурс] // Вестник Московского государственного областного университета (электронный журнал). 2017. № 1. URL: <https://goo.gl/9Ea9bx> (дата обращения: 16.03.2018).

**Сведения об авторе:**

Радченко Марина Васильевна – доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка и литературы отделения кроатистики и славистики Задарского университета (Задар, Хорватия).

**Data about the author:**

Radchenko Marina Vasilievna – Doctor of Philological Sciences, Professor of Russian Language and Literature Department of Croatian and Slavic Studies Section, University of Zadar (Zadar, Croatia).

**E-mail:** radcenko@net.hr.